

АПРЕЛЬ - 2022 - APRIL

<i>ВОСКРЕСЕНЬЕ</i>	<i>ПОНЕДЕЛЬНИК</i>	<i>ВТОРНИК</i>	<i>СРЕДА</i>	<i>ЧЕТВЕРГ</i>	<i>ПЯТНИЦА</i>	<i>СУББОТА</i>
27	28	29	30	31	1	2
Неделя 3-я великого поста КРЕСТОПОКЛОННАЯ Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 3 of Great Lent VENERATION of the HOLY CROSS Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30					<i>Родительская суббота (заупокойная)</i> <i>Парастас в 6ч. веч.</i>	<i>Зауп. литургия в 10ч. ут.</i> Неделя 4-я великого поста Всенощное бдение в 6ч. веч
					<i>Parents' Saturday (Memorial)</i> <i>Parastas at 6 PM</i>	<i>Memorial Liturgy at 10 AM</i> Week 4 Vigil at 6:00 PM
3	4	5	6	7	8	9
Неделя 4-я великого поста Преп. Иоанна Лествичника Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 4 of Great Lent St. John Climacus Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30			<u>БЛАГОВЕШЕНИЕ ПР. БОГОРОДИЦЫ</u> <i>часы и Литургия</i> <i>Преждеосв. Даров в 9ч.</i> <i>Всенощное бдение в 6ч.</i>	<i>Литургия с вечерней</i> <i>в 9ч. утра</i>	<u>ПОХВАЛА ПР. БОГОРОДИЦЫ</u> Акафист в 6ч. веч.	Литургия в 10ч. утра Неделя 5-я великого поста Всенощное бдение в 6ч. веч
			<u>ANNUNCIATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</u> <i>Presanct. Liturgy at 9 AM</i> <i>Vigil at 6 PM</i>	<i>Vesperal Liturgy at 9 AM</i>	<u>LAUDATION of the MOST HOLY THEOTOKOS</u> Matins with Akathist at 6:00 PM	Liturgy at 10:00 AM Week 5 Vigil at 6:00 PM
10	11	12	13	14	15	16
Неделя 5-я великого поста Преп. Марии Египетской Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 Week 5 of Great Lent St. Mary of Egypt Liturgy at 10:00 AM - Spiritual Discussion at 12:30	Общее Соборование в 5ч. веч. General Unction at 5 PM				<i>Лазарево суббота (службы по-английски)</i> <i>всен. бдение в 6ч. веч.</i>	<i>Литургия в 10ч. утра</i> <u>ВХОД ГОСПОДЕН во ИЕРУСАЛИМ</u> Всенощное бдение в 6ч. веч
					<i>Lazarus Saturday (Services in English)</i> <i>Vigil at 6 PM</i>	<i>Liturgy at 10 AM</i> ENTRY OF THE LORD INTO JERUSALEM - Vigil at 6:00 PM
17	18	19	20	21	22	23
<u>ВХОД ГОСПОДЕН во ИЕРУСАЛИМ</u> <u>ВЕРБНОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ</u> Литургия в 10ч. утра Духовная беседа в 12:30 <u>ENTRY of the LORD INTO JERUSALEM</u> <u>PALM SUNDAY</u> Liturgy at 10: AM - Spiritual Discussion at 12:30		<u>Вел. вторник</u> мал. повечерие и утреня в 6ч. веч. <u>Great & Holy Tuesday</u> Lesser compline and matins at 6 PM	<u>Вел. среда</u> Литургия Преждеосв. Даров с чином прощения в 9ч. утра <u>Great & Holy Wednesday</u> Presanct. Liturgy at 9 AM Matins at 6 PM	<u>Вел. четверг</u> Литургия с веч. в 10ч. Чтение 12 Евангелии утреня в 6ч. веч. <u>Great & Holy Thursday</u> Vesperal Liturgy at 10 AM 12 Passion Gospels at 6 PM	<u>Вел. пятница</u> Царские часы в 1ч. дня Вынос плащаницы в 3ч. Утреня/крестн. ход в 6ч. <u>Great & Holy Friday</u> Hours - 1 PM, Vesp. - 3 PM Matins w/procession - 6 PM	<u>Вел. суббота</u> Литургия с веч. в 9ч. утра Мал. повечерие в 11:15 веч. <u>Great & Holy Saturday</u> Vesperal Liturgy at 9 AM Less. compline at 11:15 PM
24	25	26	27	28	29	30
СВЕТЛОЕ ХРИСТОВО ВОСКРЕСЕНИЕ - ПАСХА Пасхальная заутреня и Пасх. литургия в 12ч. BRIGHT RESURRECTION of OUR LORD JESUS CHRIST Matins & Liturgy at 12:00AM	<u>Светлый понедельник</u> Утреня в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Bright Monday Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10:00 AM	СВЕТЛАЯ ПАСХАЛЬНАЯ НЕДЕЛЯ (СПЛОШНАЯ) BRIGHT EASTER WEEK (no fasts)				Утреня в 9ч. утра Литургия с крестным ходом в 10ч. утра Нед. 2-я по Пасхе – Всен. в 6ч. веч. Matins - 9AM, Liturgy w/ procession at 10 AM Week 2 after Pascha - Vigil at 6PM

Освящение куличей будет в 10:45 веч. в великую субботу и после Пасхальной литургии в церковном зале.

Blessing of the Easter cakes (kulichi) will take place in the church hall at 10:45 Great Saturday evening and after the Paschal liturgy.

МАЙ - 2022 - MAY

<i>ВОСКРЕСЕНЬЕ</i>	<i>ПОНЕДЕЛЬНИК</i>	<i>ВТОРНИК</i>	<i>СРЕДА</i>	<i>ЧЕТВЕРГ</i>	<i>ПЯТНИЦА</i>	<i>СУББОТА</i>
1 Нед. 2-я по Пасхе - Гл. 1-й Фомина неделя Литургия в 9ч. утра <i>Заупокойные литии на Сербском кладбище с 12:30</i> Week 2 after Pascha - Tone 1 Thomas Sunday Liturgy at 9:00 AM	2	3 <i>Заупокойные литии на местных кладбищах по договору с о. Александром</i> <i>Paschal memorial services at local cemeteries by appt. w/ Fr. Alexander</i>	4	5	6	7 Нед. 3-я по Пасхе Еванг: Марк: 15, 43-16, 8 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 3 after Pascha Gosp: Mark: 15, 43 - 16, 8 Vigil at 6:00 PM
8 Нед. 3-я по Пасхе - Гл. 2-й свв. Жен Мироносиц Литургия в 10ч. утра Week 3 after Pascha - Tone 2 Holy Myrrh-bearing women Liturgy at 10:00 AM	9	10	11	12	13	14 Нед. 4-я по Пасхе Еванг: Иоан: 5, 1-15 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 4 after Pascha Gosp: John: 5, 1-15 Vigil at 6:00 PM
15 Нед. 4-я по Пасхе - Гл. 3-й о расслабленном Литургия в 10ч. утра Week 4 after Pascha - Tone 3 Week of the paralytic Liturgy at 10:00 AM	16	17	18	19	20	21 Нед. 5-я по Пасхе Еванг: Иоан: 4, 5-42 ВСЕНОЩНОЙ НЕТ Week 5 after Pascha Gosp: John: 4, 5-42 NO VIGIL TONIGHT
22 Нед. 5-я по Пасхе - Гл. 4-й о Самаряныне/ <i>Свят. НИКОЛАЯ Чудотворца</i> Литургия в 10ч. утра Week 5 after Pascha - Tone 4 Week of the Samaritan woman/ <i>St. NICHOLAS the Wonderworker</i> Liturgy at 10:00 AM	23	24	25	26	27	28 Нед. 6-я по Пасхе Еванг: Иоан: 9, 1-38 Всен. бдение в 6ч. веч. Week 6 after Pascha Gosp: John: 9, 1-38 Vigil at 6:00 PM
29 Нед. 6-я по Пасхе - Гл. 5-й о слепом Литургия в 10ч. утра Week 6 after Pascha - Tone 5 Week of the Blind man Liturgy at 10:00 AM	30 <i>Паломничество в Форт Росс</i> <i>Литургия в 10ч. утра</i> <i>Pilgrimage to Ft. Ross</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	31	1 <u>ВОЗНЕСЕНИЕ ГОСПОДНЕ</u> <u>ASCENSION of the LORD</u> <i>Отдание Пасхи в 5:30</i> <i>Apodosis of Pascha - 5:30</i> <i>Всен./ Vigil - 6:00</i>	2 <i>Литургия в 10ч. утра</i> <i>Liturgy at 10:00 AM</i>	3	4 Нед. 7-я по Пасхе Еванг: Иоан: 17, 1-13 ВСЕНОЩНОЙ НЕТ Week 7 after Pascha Gosp: John: 17, 1-13 NO VIGIL TONIGHT